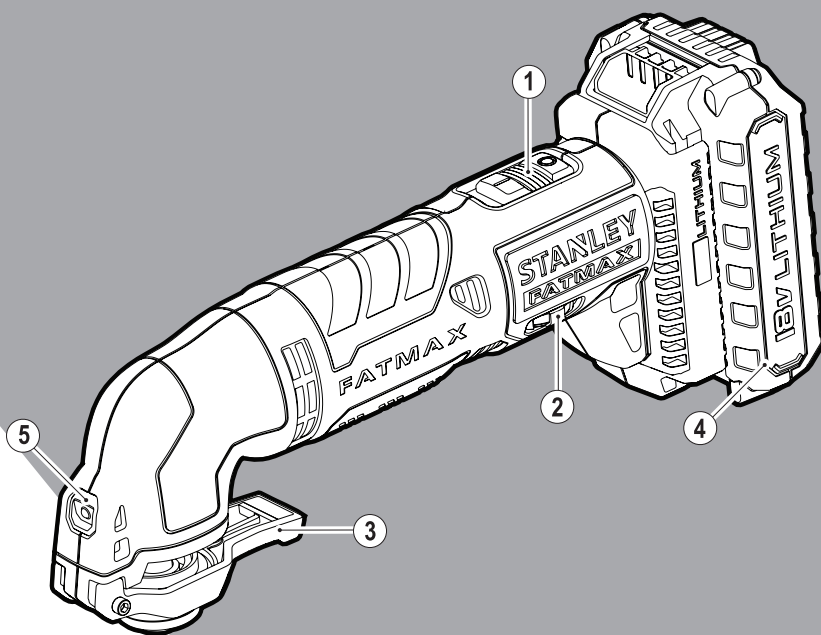


# STANLEY®

## FATMAX®

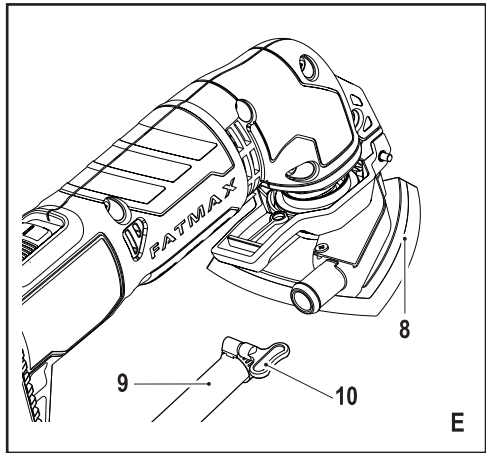
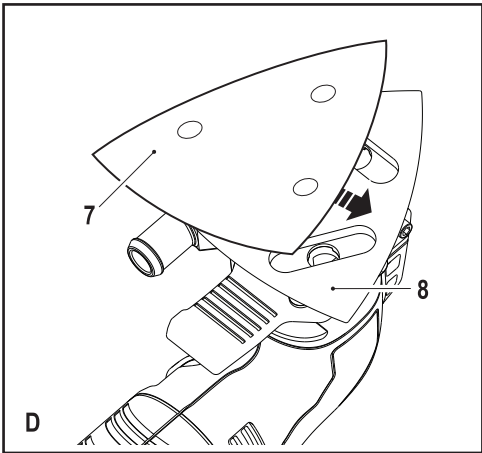
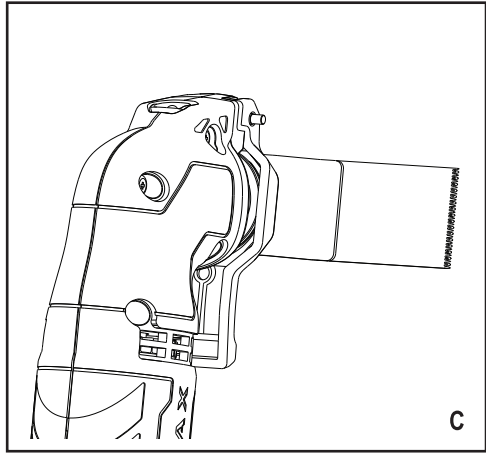
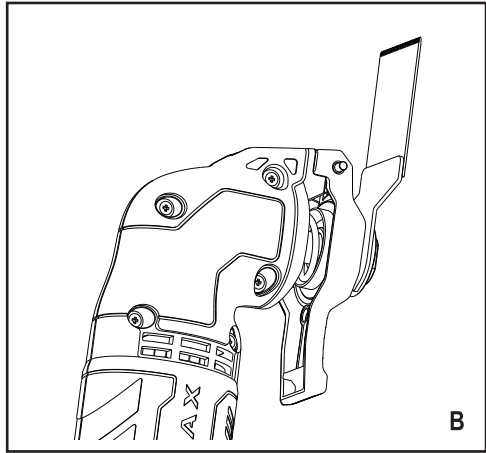
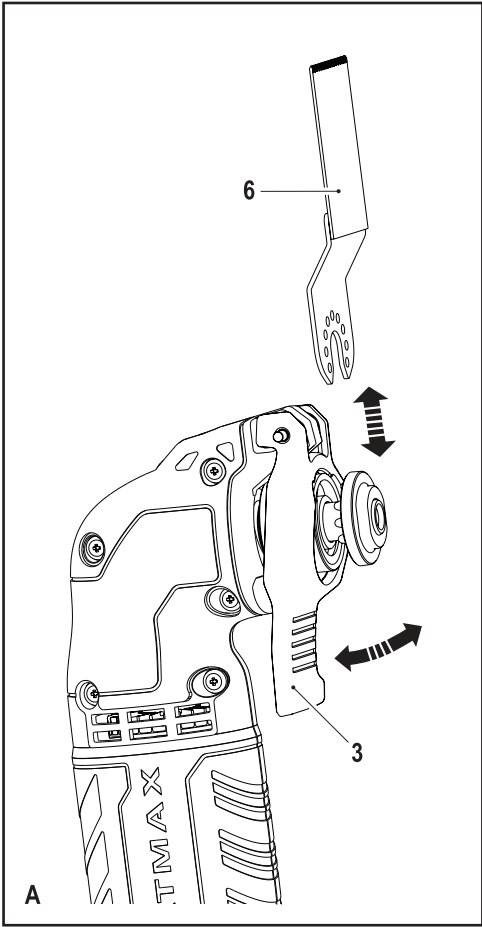


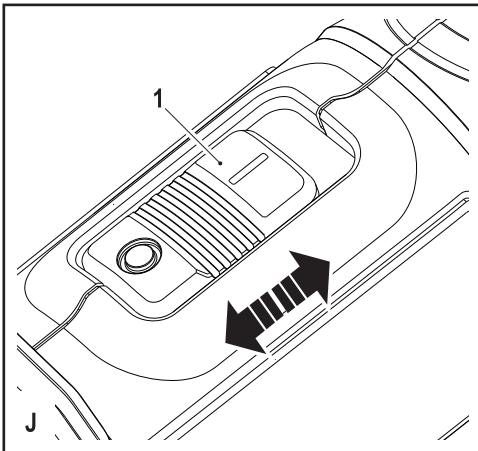
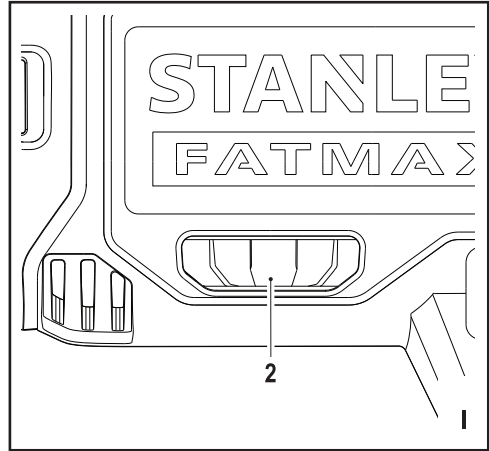
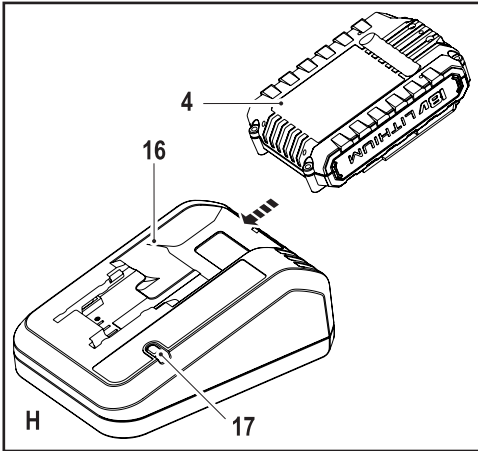
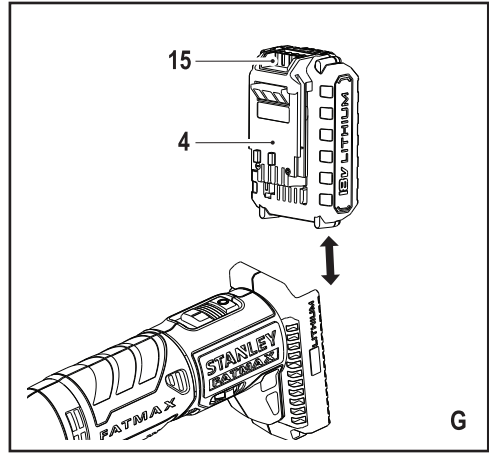
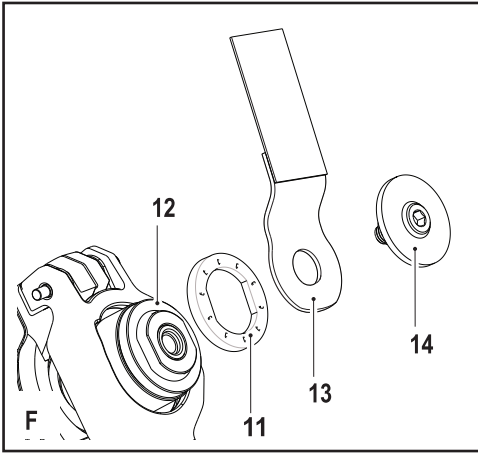
533224-03 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

FMC710





## Rendeltetésszerű használat

Az Ön Stanley Fat Max rezgőszerszámát barkácmunkákhoz (pl. csiszolás) terveztük. Fa, műanyag, gipsz, nemvasfémek és kötelelemek (pl. edzetlen szegek, kapcsok), puhább falicsenpe vágására és kisebb felületek hántolására is használható. A szerszám professzionális és magán, nem professzionális felhasználásra is alkalmas.

## Biztonságtechnikai előírások

### Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást. Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a készülékkel kapcsolatos összes információnak. Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt, hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1. A munkaterület biztonsága

- a. **A munkaterület tartsa tisztán és világítsa meg jól.**  
A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- b. **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
- c. **Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és az arra járókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

#### 2. Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. A földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozódugasz és megfelelő fali aljzatok használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
- c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, nő az áramütés veszélye.
- d. **Gondosan bánjon a kábellel.** Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápká-

belnél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábelt és széléktől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.

- e. **A szabadban kizárólag csak az arra alkalmas hosszabbító kábelt szabad használni.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
  - f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- ### 3. Személy védelem
- a. **Ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, használja a józan eszét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
  - b. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy fülvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
  - c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül.** Ellenőrizze, hogy a szerszám kapcsolója kikapcsolt állásban van-e, mielőtt azt a hálózatra és/vagy akkumulátorra csatlakoztatja, a kezébe veszi vagy hordozza. Ne hordozza a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mert bekapcsolt szerszámok szállítása balesetveszélyes.
  - d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
  - e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire.** Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben. Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
  - f. **Megfelelő öltözetet viseljen.** Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözet, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
  - g. **Ha a készüléken van porszivási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.
- ### 4. Elektromos szerszámok használata és gondozása
- a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot**

használja. A megfelelő számmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

- b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
- c. **Mielőtt beállítását végez vagy változtat, vagy tartozékokat cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/ vagy válassza le az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.
- d. **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználók kezében.
- e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat.** Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
- f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott vágószerszám besorozásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
- g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámzárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

## 5. Akkumulátoros készülékek használata és gondozása

- a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsa az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
- b. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fémestől, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatják.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- d. **Nem megfelelő körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülsse a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, azonnal forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

## 6. Szerviz

- a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatos biztonságát.



**Figyelmeztetés!** Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések rezgőszerszámokhoz

- ♦ **A szerszámot csak a szigetelt markolati felületénél tartsa, amikor olyan munkát végez, amelynél a vágótartozék rejtett vezetékhez vagy a szerszám saját tápkábeléhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetőket ér, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ♦ **Leszorítókkal vagy más praktikus módon stabil felületre rögzítse a támassza meg a munkadarabot.** Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez támasztja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.



**Figyelmeztetés!** A csiszolás során keletkező porral való érintkezés vagy annak belélegzése veszélyes lehet a kezelő és az arra járók egészségére. Hordjon a por és gőzök belélegzésének megakadályozására készült pormaszkot, és gondoskodjon arról, hogy a munkaterületre belépők is viseljenek megfelelő védőeszközöket.

- ♦ A csiszolás után alaposan távolítsa el minden port.
- ♦ Legyen különösen elővigyázatos, ha olyan festéket csiszol, amely ólmot tartalmazhat, illetve amikor olyan faanyagot és fémest csiszol, amely mérgező por keletkezésével járhat:
  - ♦ Gyermekeket és várandós nőket ne engedjen be a munkaterületre.
  - ♦ A munkaterületen ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.
  - ♦ A porszemcséket és az egyéb törmelékét biztonságosan ártalmatlanítsa.
- ♦ A szerszám rendeltetészerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy dologi kár veszélyével jár.
- ♦ A tartozék a kapcsoló felengedése után még egy ideig tovább mozog. Mindig kapcsolja ki a szerszámot, és csak akkor tegye le, amikor a tartozék már teljesen leállt.

- ◆ **Kezét tartsa távol a vágási területtől.** Soha, semmilyen okból ne nyúljon a munkadarab alá. Ne tegye ujjait vagy hüvelykujját a lengő fűrészlap és a fűrészlap-befogó közelébe. Ne próbálja a fűrészelt talp megmarkolásával stabilizálni.
- ◆ **Tartsa élesen a fűrészlapokat.** A tompa vagy sérült fűrészlap nyomás alatt elhajolhat vagy megszorulhat. Mindig a munkadarab anyagának és a vágás típusának megfelelő típusú fűrészlapot használjon.
- ◆ Ha csövet vagy vezetékcsövet vág, bizonyosodjon meg arról, hogy abban nincs víz, elektromos vezeték stb.
- ◆ Közvetlenül a szerszám használata után ne érjen a munkadarabhoz vagy a fűrészlapoz. Mindkettő nagyon felforrósodhat.
- ◆ Legyen tudatában a rejtett veszélyeknek: fal, padló vagy mennyezet vágása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.

### Mások biztonsága

- ◆ Ezt a szerszámot nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy a készülék használatához megfelelő kioktatást biztosít számukra.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a szer számmal.

### Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal járhat. Ezek a kockázatok a nem rendeltetésszerű használatból, a huzamosabb ideig tartó használatból, stb. eredhetnek.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőberendezések használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- ◆ Alkatrészek, fűrészlapok, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ◆ A szerszám huzamosabb idejű használata miatti sérülések. Ha bármely szerszámot huzamosabb ideig használ, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ◆ Halláskárosodás.
- ◆ A szerszám használata közben keletkező por belégzése által okozott egészségi veszély (például: -fa, különösen tölgy, bükk és MDF lapok megmunkálásakor).

### Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek

összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitérttség mértékének előzetes becsüléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitérttség kiértékelésénél a napi kitérttséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

### Címkék a szer számon

A szer számon a következők piktogramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak át kell olvasnia a kezelési kézikönyvet.

### Kiegészítő biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

#### Akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja az akkumulátort.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.
- ◆ Csak a szer számmal mellékelt töltővel töltsse.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be a „Környezetvédelem” című fejezet útmutatásait.



**Ne kísérletezzen sérült akkumulátor töltésével.**

#### Töltőkészülékek

- ◆ A Stanley Fat Max töltővel csak a szer számmal mellékelt akkumulátort töltsse. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Soha ne kísérletezzen nem tölthető telepek töltésével.
- ◆ A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne bontsa szét a töltőt.
- ◆ Ne tesztelje mérőműszerrel.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

### Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbálja a töltő helyett hagyományos hálózati dugaszt használni.

- ♦ A sérült hálózati kábelt a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik Stanley Fat Max márkaszervizzel.

### Részegységek

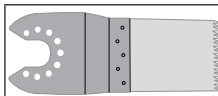
Ez a szerszám az alábbi részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Üzemi kapcsoló
2. Fordulatszám előválasztó kerék
3. Super-lok™ tartozékbefogó kar
4. Akkumulátor
5. LED-es munkalámpa

### Tartozékok

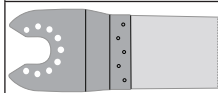
A készülék az alábbi tartozékok némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza.

A szerszám teljesítménye függ a felhasznált tartozéktól. A Stanley Fat Max tartozékok magas minőségű követelményeknek megfelelően készültek, és tervezésükkor a szerszám teljesítményének optimalizálása volt a fő cél. A fenti tartozékok felhasználásával a lehető legjobb teljesítményt érheti el.



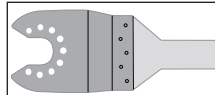
**Fűrészlap precíziós beszuró vágások készítéséhez faanyagba és puha műanyagba. (Cikkszám - STA26105-XJ)**

Fa és puha műanyagok szétvágásához, beszuró vágásához és szintre vágásához. Ajtón, szegélyleceken, ablakpárkányon és padlózaton végzett munkákhoz ideális.



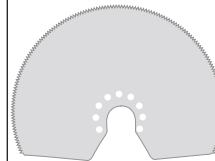
**Fűrészlap beszuró vágás készítéséhez fába és fémbe. (Cikkszám - STA26110-XJ)**

Fa, műanyag, vékony falú nem-vasfém csövek és kiszögellések, szegkek és csavarok szétvágásához, beszuró- és szintre vágásához.



**Fűrészlap beszuró vágás készítéséhez fába és fémbe. (Cikkszám - STA26115-XJ)**

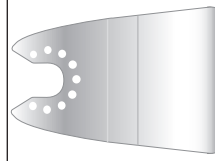
Fa, műanyag, vékony falú nem-vasfém csövek és kiszögellések szétvágásához, beszuró- és szintre vágásához.



**Szegmentált fűrészlap.**

**(Cikkszám - STA26120-XJ)**

Hosszú élettartamú fűrészlap, fa, műanyag, vékony falú vasfém és nem-vasfém anyagok vágásához ideális.



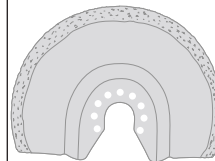
**Merev hántoló. (Cikkszám - STA26135-XJ)**

Ideálisan felhasználható kemény és puha anyagoknak lapos felületekről történő eltávolításához (pl. vinilpadló, szőnyegragasztó, járólappasztó, habarcs, festék és lakk).



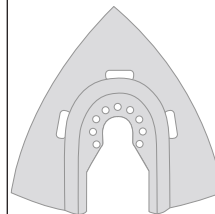
**Flexibilis hántoló. (Cikkszám - STA26140-XJ)**

Ideálisan felhasználható elasztomer anyagoknak (pl. szilikon tömítés és egyéb tömítőanyagok) kemény lapos felületről történő eltávolításához nehezen hozzáférhető helyeken.



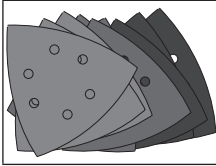
**Karbid habarcs-eltávolító penge. (Cikkszám - STA26125-XJ)**

Karbiddal bevont felületű, habarcs eltávolításra, illetve faburkolat, faforgácslemez és üvegyapot gyors eltávolítására ideális.



**Karbid ráspoly. (Cikkszám - STA26130-XJ)**

Karbiddal bevont felületű, habarcs eltávolítására, illetve műanyag, faforgácslemez és üvegyapot gyors eltávolítására ideális.



### Csiszolólapok. (Cikkszám - STA32348-XJ)

Különbféle kategóriájú lapok faanyagokhoz, festett és lakkozott felületekhez.

## Összeszerelés

### A tartozékok fel- és leszerelése (A – F ábra)

**Figyelmeztetés!** Tartozékok felszerelése előtt húzza ki a szerzőszám dugaszát a konnektorból.

#### Stanley Fat Max tartozékok felszerelése (A – C ábra)

- ◆ Fogja meg a szerzőszámot, és közben tartsa lenyomva a tartozékbefogó kart (3).
- ◆ Csúsztassa a tartozékot (6) a tengely és a tartozékbefogó közé, és győződjön meg arról, hogy a tartozék a befogónak mind a nyolc csapjába beleakaszódott, és egy vonalban áll a tengellyel.
- ◆ Engedje el a befogókart.

**Tartsa szem előtt:** Némelyik tartozék (pl. hántoló és pengék) más szögben is felszerelhető a szerzőszámra (C ábra).

#### Stanley Fat Max tartozékok eltávolítása (A ábra)

- ◆ Fogja meg a szerzőszámot, és közben tartsa lenyomva a tartozékbefogó kart (3).
- ◆ Húzza ki a tartozékot a szerzőszámból, és közben bizonyosodjon meg arról, hogy a tartozék a befogónak mind a nyolc csapjából kiszabadult.
- ◆ Engedje el a befogókart.

**Figyelmeztetés:** Tartozékok leszerelése közben mindenképpen viseljen kesztyűt, mert használat közben a tartozékok felforrósodhatnak.

#### Csiszolólap felhelyezése (D ábra)

- ◆ Igazítsa a csiszolólapot (7) a csiszolótalpához (8) az ábra szerint.
- ◆ Nyomja a csiszolólapot erősen és egyenletesen a csiszolótalpra, meggyőződve arról, hogy a lap furatai illeszkednek a talp furataihoz.

#### Csiszolólap eltávolítása

- ◆ Húzza le a csiszolólapot a csiszolótalpról (8).

**Figyelmeztetés!** Soha ne használja a szerzőszámot csiszolólap vagy más tartozék nélkül.

#### Porelszívó adapter felszerelése (E ábra)

- ◆ Igazítsa a porelszívó adaptert (9) a csiszolótalpához (8) az ábra szerint.
- ◆ Erősen és egyenletesen nyomja be az adaptert a csiszolótalpra.
- ◆ A rögzítőanyát (10) az óramutató járásának irányában forgatva rögzítse az adaptert.
- ◆ Csatlakoztasson porelszívót az adapterhez.

#### A porelszívó adapter leszerelése

- ◆ Forgassa a rögzítőanyát (10) az óramutató járásával ellentétes irányban.
- ◆ Húzza ki a porelszívó adaptert (9) a csiszolótalpból (8).

#### Alternatív tartozékok felszerelése (F ábra)

- ◆ Helyezze rá a távtartót (11) a gallérra (12).
- ◆ Helyezze rá az alternatív tartozékot (13) a gallérra (12).
- ◆ Csavarja be erősen a rögzítőcsavart (14) a helyére, hogy feszesen tartsa az alternatív tartozékot (13).

**Tartsa szem előtt:** A távtartó és a rögzítőcsavar Stanley Fat Max tartozékok rögzítéséhez nem használatosak. Black and Decker tartozékok rögzítésére a Super-lok™ szerzőszám nélküli tartozékbefogó kar használatos.

- ◆ Behelyezésnél igazítsa az akkumulátort (4) a szerzőszámon lévő tartórekeszbe. Csúsztassa be a tartórekeszbe, és addig nyomja, amíg a helyére be nem pattan.
- ◆ Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldógombokat (15), és ezzel egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a tartórekeszből.

## A szerzőszám használata

**Figyelmeztetés!** Hagyja a szerzőszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

**Figyelmeztetés!** Falba, padlóba vagy mennyezetbe történő vágás előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.

#### Az akkumulátor töltése (H ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a szerzőszámmal korábban könnyedén el lehetett végezni. Töltés közben az akkumulátor melegezhet, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

**Figyelmeztetés!** Ne töltsé az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti külső hőmérsékletnél. Javasolt töltési hőmérséklet: 24 °C körül.

**Tartsa szem előtt:** A töltő nem tölti az akkumulátort, ha annak hőmérséklete kb. 10 °C alatt, ill. 40 °C fölött van. Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan tölteni kezd, amint az akkumulátor a megfelelő hőmérsékletre felmelegszik vagy lehül.

- ◆ A töltéshez tegye az akkumulátort (4), a töltőbe (16). Az akkumulátor csak egy irányban illeszthető be a töltőbe. Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljes mértékben illeszkedik a töltőbe.
- ◆ Dugaszolja a töltőt az elektromos hálózatra, és kapcsolja be.

A töltéskijelző (17) villogni kezd.

A töltés akkor kész, amikor a töltéskijelző (17) folyamatos fénnel világít. Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben. A LED világítani kezd, amikor a töltő időnként rátölt az akkumulátorra.



- ◆ A lemerült akkumulátort 1 héten belül tölts fel. Jelentősen megrövidül az akkumulátor élettartama, ha lemerült állapotban tárolják.

### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő frissen és teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

### Töltő-diagnosztika

Ha a töltő úgy érzékeli, hogy az akkumulátor gyenge vagy sérült, a töltéskijelző (17) piros fényvel gyors ütemben villog. A következőket tegye:

- ◆ Vegye ki és tegye be újra az akkumulátort (4).
- ◆ Ha a töltéskijelző továbbra is piros fényvel gyors ütemben villog, egy másik akkumulátorral próbálja ki, hogy maga a töltési folyamat megfelelően működik-e.
- ◆ Ha a másik akkumulátor töltésekor nem jelentkezik ez a hiba, akkor az eredeti akku meghibásodott, és vissza kell juttatni egyik márkaszervizbe újrahajszonítás céljából.
- ◆ Ha a töltő a másik akkumulátor töltésénél is ugyanazt a hibát jelzi, márkaszervizzel be kell vizsgáltatni a töltőt.

**Tartsa szem előtt: Akár 30 percre is telhet annak megállapítása, hogy hibás-e az akkumulátor. Ha az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, a LED piros fényvel, felváltva villan egyet gyorsan, egyet lassan, majd ez ismétlődik.**

### Fordulatszám előválasztás (I ábra)

A fordulatszám előválasztás lehetővé teszi, hogy a szerszám fordulatszámát az adott munkafeladathoz igazítsa.

- ◆ Állítsa a fordulatszám előválasztó kereket (2) a kívánt fordulatszámra. Az 1-es állásban a szerszám alacsony fordulatszámon (8 000 min<sup>-1</sup>) működik. A 6-os állásban a szerszám maximális fordulatszámon (18 000 min<sup>-1</sup>) működik.

### A szerszám be- és kikapcsolása (J ábra)

- ◆ Bekapcsoláshoz csúsztassa az üzemi kapcsolót (1) előre (I állás).
- ◆ Kikapcsoláshoz csúsztassa az üzemi kapcsolót (1) hátra (O állás).

### LED-es munkalámpa

A LED munkalámpa (5) automatikusan bekapcsol, amint a szerszámot bekapcsolják.

### Alacsony akkufeszültség jelzése

Ha a LED munkalámpa (5) a főkapcsoló megnyomásakor gyorsan és tartósan villog, az akkumulátor lemerült, és fel kell tölteni.

Más típusoktól eltérően a lítium-ion akkumulátorok teljesítménye működés közben nem csökken. A szerszám használata közben Ön nem fog lassú és fokozatos teljesít

ménycsökkenést érzékeln. A szerszám teljesítményének gyors csökkenéséről fogja észrevenni, hogy az akkumulátor közel áll a lemerüléshez.

**Tartsa szem előtt: A LED villogását túlterhelés vagy magas hőmérséklet is okozhatja (lásd Az akkumulátor védelme cím alatt).**

### Javaslatok a szerszám optimális használatához

- ◆ Mindig biztonságosan tartsa a szerszámot. A pontos munkavégzés érdekében a szerszámot az elejéhez közel markolja.
- ◆ Amikor csak lehetséges, de különösen vágópengék használata esetén szorítsa le a munkadarabot.
- ◆ Ne nyomja túl erősen a szerszámot.
- ◆ Mindig a munkadarab anyagának és a vágás típusának megfelelő típusú tartozékot használjon.
- ◆ Rendszeresen ellenőrizze a tartozékok állapotát. Szükség esetén cserélje ki.
- ◆ Jelölje ki a kívánt kezdőpontot.
- ◆ Kapcsolja be a szerszámot, és lassan tolja be a tartozékot a munkadarabra a kívánt kezdőpontra.
- ◆ A tiszta vágásfelület eléréséhez erősítsen a munkadarab hátoldalához egy préselt falapot vagy egy darab puhafát és ezen a „szendvicsten” keresztül fűrészeljen.
- ◆ Ne erőltesse bele a vágópengét a munkadarabra. Legyen tudatában annak, hogy a fémek vágása általában tovább tart, mint a faanyagoké.
- ◆ Fémlemez vágásánál még a vágás megkezdése előtt kenjen egy vékony olajréteget a vágási vonalra.
- ◆ Ha új festékréteget csiszol a következő réteg felvitele előtt, extra finom csiszolólapot használjon.
- ◆ Nagyon egyenetlen felületeken vagy festékrétegek eltávolításánál durvaszemcsés csiszolólapal kezdje a munkát. Más felületek csiszolását közepes finomságú csiszolólapal kezdje. Mindkét esetben fokozatosan térjen át finomabb szemcséjű csiszolólapra, hogy sima legyen a megmunkált felület.
- ◆ A beszerezhető tartozékokkal kapcsolatban kérjen tanácsot forgalmazójától.

### Karbantartás

Az Ön vezetékes/vezeték nélküli Stanley Fat Max készülékét/szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük. A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a gondos ápolástól és a rendszeres tisztítástól is.

**Figyelmeztetés!** Vezetékes/vezeték nélküli szerszámok karbantartása előtt:

- ◆ Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket/szerszámot.
- ◆ Vagy kapcsolja ki készüléket/szerszámot, majd vegye ki belőle az akkumulátort, ha kivehető.

- ♦ Vagy pedig merítse le teljesen az akkumulátort, ha az a szerszámmal egybe van építve, majd ezután kapcsolja ki a szerszámot.
- ♦ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa a készülék/szerszám/töltő szellőzőnyílásait.
- ♦ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot. Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószeret.

### Tápcsatlakozó cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- ♦ A régi dugaszt biztonságos módon semmisítse meg.
- ♦ A barna vezetékét kösse az új csatlakozódugó fázis csatlakozójához.
- ♦ A kék vezetékét csatlakoztassa a nulla érintkezőhöz.

**Figyelmeztetés!** A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötnie. Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelte szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 5 A.

### Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor Stanley Fat Max készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A Stanley Fat Max termékekre az élettartamuk lejártával a Stanley Europe visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét egy megbízott szervizbe, amelyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszervíz címét a Magyarországi Képviseletől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. A Stanley Europe márkaszervizek listájáról, ill. az eladás utáni szolgáltatásokról a következő internetes oldalon is tájékozódhat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Akkumulátorok



A Stanley Fat Max akkumulátorokat számos alkalommal fel lehet tölteni. Hasznos élettartamuk végén a környezetvédelmi előírások betartásával ártalmatlanítsa őket:

- ♦ Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a szerszámból.
- ♦ A NiCd, NiMH és Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket egyik márkaszervizbe vagy a helyi hulladékhasznosító telepre.

### Műszaki adatok

FMC710 (1-es típus)		
Feszültség	$V_{DC}$	18
Üresjárat sebesség	$min^{-1}$	8000 – 18000
Rezgés szöge	Fok	1,4 vagy 2,8
Súly	kg	1,4

Töltő	905765** 1. típus	906086** 1. típus	
Felvett feszültség	$V_{AC}$	230	230
Leadott feszültség	$V_{DC}$	20	18
Áramerősség	A	2	2
Töltési idő kb.	perc	45 – 120	45 – 120

Akkumulátor	FMC685L	FMC687L	FMC688L	
Feszültség	$V_{DC}$	18	18	18
Kapacitás	Ah	1,5	2,0	4,0
Típus	Li-ion	Li-ion	Li-ion	

#### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 94,2 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)  
 Hangteljesítmény ( $L_{WA}$ ) 105,2 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

#### Súlyozott effektív rezgésgyorsulás összértéke (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint:

Fa vágásánál ( $a_{h, cw}$ ) 7,9  $m/s^2$ , toleranciafaktor (K) 1,5  $m/s^2$   
 Fém vágásánál ( $a_{h, cw}$ ) 7,9  $m/s^2$ , toleranciafaktor (K) 1,5  $m/s^2$   
 Csiszolásnál ( $a_{h, cw}$ ) 8,2  $m/s^2$ , toleranciafaktor (K) 1,5  $m/s^2$

## CE megfelelőségi nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



### Akkumulátoros rezgőszerszám - FMC710

A Stanley Europe kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-4.

Ezek a termékek a 2004/108/EK és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. További tájékoztatásért forduljon a Stanley Europe vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Stanley Europe vállalat nevében adja.

Kevin Hewitt  
Alelnök, Global Engineering  
Stanley Europe, Egide  
Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
2014/03/13

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Stanley képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg.

Emellett a hivatalos Stanley szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el:

**[www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)**.

Kérjük a vásárlástól számított 30 napon belül regisztrálja Stanley Fat Max készülékét a **[www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)** oldalon, annak érdekében, hogy jogosult legyen további két év kiterjesztett garanciára. Az extra 2 év garanciára, mely gyártási vagy anyaghibára vonatkozik, az oldalon kinyomtatott igazoló dokumentum átadásával jogosult a Stanley márkaszervizben.

## GARANCIA HATÁROZAT

A STANLEY Europe elhivatott a termékei iránt, ezért a termék felhasználóinak kiemelkedő garanciális feltételeket kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

### EGY ÉV TELJES GARANCIA (VÁLLALKOZÁSOKNAK).

Ha egy STANLEYtermék anyaghiba vagy a kivitelezés módja miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 12 hónapig a STANLEY Europe garanciát vállal a hibás alkatrészek vagy – saját belátása szerint – az egész termék díjmentes cseréjére, feltéve hogy:

- A terméket a megadott útmutatásoknak megfelelően és rendeltetésszerűen használták, nem erőltették, nem terhelték túl, és az nem szenvedett mechanikai sérülést.
- A terméken csak a természetes kopás és elhasználódás jelei észlelhetők.
- A termék javítására illetéktelen személy nem tett kísérletet.
- A vásárlás ténye bizonyított.
- A STANLEY terméket minden eredeti alkatrészével együtt juttatják vissza.

Ez a garancia határozat fogyóeszközökre nem terjed ki, és nem mentesíti a felhasználót karbantartási vagy kalibrálási kötelezettsége alól.

Ha garanciális igénye van, lépjen kapcsolatba forgalmazójával, vagy keresse ki a STANLEY forgalmazók listáját, illetve az eladás utáni szolgáltatásaink részletes ismertetését megtalálja a [www.STANLEY.eu](http://www.STANLEY.eu) internet oldalon.katalógusból az Önhöz legközelebbi megbízott STANLEY képviselőt a csomagoláson vagy a kézikönyvben feltüntetett elérhetőségen.

\*A STANLEY Fatmax elektromos kéziszerszámok többségére 3 év garancia vonatkozik, ha a terméket a vásárlástól számított 4 héten belül online regisztrálják. Kérjük, kattintson ide a termék regisztrálásához.

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőségű képviselő STANLEY FATMAX készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 100.000,- bruttó értékhatár között 1 év,  
100.001,- Ft – 250.000,- Ft bruttó értékhatár között 2 év  
250.000,- Ft bruttó értékhatár felett 3 év  
időtartamú jótállás vállalkunk.**

**Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kelekszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.**

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellek- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellek- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összefüggő digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem lehet az érvényesítés feltétele a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
  - b) Vásárláskor a fogalmazóznak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződésről, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembeli helyezésének időpontját. A jótállási jegyet a fogalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedő azonosítására alkalmas tartalom (minimum cégnevét, üzlet címet) blyegzővel olvashatóan le kell blyegyezni, továbbá elektronikus dokumentumon történő átadás esetén tartalmaznia kell az elektronikus aláírást. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznél a jótállási igény érvényesítése jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a termékért az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus útján átadhatja a fogyasztó részére, ha annak tartalma megfelel a fenti követelményeknek, és amelyre legközelebb a termék átadása vagy üzembeli helyezés napján köteles. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem feltehető biztosi elérési cím formájában, úgy a letétbiztonság a jótállási idő végéig nem szűnhet meg.
  - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatlaltal bizonyítható.
  - d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
  - 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
    - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
    - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéses használat mellett az alkatrész természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (gyűlölkönsen: fürészlánc, fűrészlap, gyűlkölcs, meghajtósíj, csapágák, szénkefe, csillagkerék);
    - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb addó károkhoz vezetnek;
    - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
    - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.
  - amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.
  - 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
    - a) A fogyasztó elsősorban a kijávitás vagy cseréi iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijávitás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatosság keretében a fogyasztó a jótállási jegyen feltüntetett gyártói vagy fogalmazóihoz is követheti a hiba kijávitását vagy a termék kicserélését, melyre a fogalomban hozatallól számított két év elteltéig van lehetősége.
    - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrovidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az áru a kijávitás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítani a kicserélt áru visszavételét.
- Bizuk termékünk minőségében, ezért kiterjesztett gyártói garanciát kínálunk, mely kedvező formában kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A gyártói garancia igénybevételehez szükséges regisztrációs feltételekről és egyéb részletekről tájékozódjon a <http://stanleyworks.hu/warranty> elérhetően.**

### Gyártó:

Stanley Fatmax Europe:  
Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium

### Fogalmazó:

Stanley Black & Decker Hungary Kft  
10116 Budapest  
Mészáros u. 58/B  
Tel.: +36-1-328-55-00

### Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11./ 1/49  
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [stanley@hu.fixit-service.com](mailto:stanley@hu.fixit-service.com)  
Tel.: +36 46 500 385

### Stan Tools And Nails Kft.

Körsői út 8. 2363 Felsőpakony  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)  
Tel.: +36303398429

**STANLEY** **STANLEY**  
FATMAX

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe: .....  
A fogyasztási cikk megnevezése: .....  
Típusa: .....  
Gyártási száma: .....  
Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: .....  
A fogyasztási cikk bruttó vételára: .....-Ft  
.....P.H.  
aláírás

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
.....P.H.  
aláírás

**2. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem** (aláhúzással jelölendő)  
.....P.H.  
aláírás

**3. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
.....  
aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.  
A kicserélés időpontja: .....  
.....P.H.  
Aláírás  
A hibátlan terméket átvettem.  
A kicserélt új termék átvételének időpontja .....  
.....  
fogyasztó aláírása

**4. javítás**

A kijavítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja .....  
Szervizbe érkezés időpontja: .....  
Munkalap száma: .....  
A bejelentett hiba oka .....  
Elvégzett javítás: .....  
.....  
Szervizből kiadás időpontja: .....  
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja: .....  
Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
.....P.H.  
aláírás

**Stanley Black & Decker Hungary Kft**

**Iroda**                      **1016 Bp. Mészáros u 58/b.**                      **Tel. +36-1-328-55-00**

**Központi Márkaszerviz**

<b>Elérhetőség</b>		<b>Tel/fax</b>	
FIXIT Hungary Kft.	<b>Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc</b>	+36 46 500 385	<a href="mailto:stanley@hu.fixit-service.com">stanley@hu.fixit-service.com</a> <a href="https://rma.fixit-service.com/">https://rma.fixit-service.com/</a>
Stan Tools And Nails Ltd.	<b>Kőrösi út 8. 2363 Felsőpakony</b>	+36 30 339 8429	e-mail: <a href="mailto:info@stanleytools.hu">info@stanleytools.hu</a>

MAGYAR





MAGYAR

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**STANLEY**  
**FATMAX**

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.  
Zsolcai kapu 9-11  
3526 Miskolc  
+36 46 500 385  
e-mail:  
[stanley@hu.fixit-service.com](mailto:stanley@hu.fixit-service.com)  
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.  
Kőrösi út 8. 2363  
Felsőpakony  
e-mail: [info@stanleytools.hu](mailto:info@stanleytools.hu)  
Tel: +36303398429

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy  
H A garanciális javítás dokumentálása  
PL Przebieg napraw gwarancyjnych  
SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis